

Informationsblatt-Nr. 70
Feuille d'information-no 70
Dezember 2022 / Décembre 2022



GEMEINDE MERLACH
COMMUNE DE MEYRIEZ



Sonderzug beim Wärterhaus am Bahnübergang Merlach 1953
Train spécial près de la maison du garde-barrière au passage à niveau de Meyriez 1953

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite/Page

Wort der Gemeindepräsidentin

3

Mot de Madame la Syndique

4

Erläuterungen zu den einzelnen Traktanden der Gemeindeversammlung

Explications de l'ordre du jour de l'assemblée communale

1.	Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 09.05.2022	5
	Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 09.05.2022	5
2.	Begrüssung der Jungbürger	5
	Mots de bienvenue aux jeunes citoyennes et jeunes citoyens	5
3.	Genehmigung der Statuten „Verband der Gemeinden des Seebezirks“	
	Botschaft des Verbandes	6/7
	Approbation des statuts „Association des communes du district du Lac“	
	Message de l'Association	8/9
4.	Erhöhung der Abwassergebühren	10
	Augmentation de la taxe sur les eaux usées	10
5.	Zusatzkredit zur Ortsplanungsrevision	10/11
	Crédit supplémentaire – Révision du plan d'aménagement local	11
6.	Budget 2023	12-15
7.	Vorstellung Finanzplanung 2024 - 2028	16
	Présentation du plan financier 2024 - 2028	16
8.	Wiederwahl Revisionsstelle – Réélection de l'organe de révision	16

Informationen / Informations

•	Einwohnerstatistik der Gemeinde November 2022	17
	Statistique des habitants de la commune novembre 2022	17
•	Feuerbrandkontrolle – Verantwortliche Person gesucht	17
	Contrôle du feu bactérien – Recherche d'une personne responsable	17
•	Verwaltung der Gemeinde / Organisation de la Commune	18

Anhänge / Annexes

>	Budget 2023 – Zusammenzug laufende Rechnung und Investitionsrechnung 2023	
	Budget 2023 – Récapitulation des comptes de fonctionnement et d'investissement 2023	
>	Abfuhrplan 2023 / Plan de ramassage 2023	
>	Programm 2023 der Société des Sympathisants de Meyriez	
>	tpf – Neuer Fahrplan und neue Leistungen ab 11.12.2022	
	tpf – nouveaux horaires et prestations dès le 11.12.2022	
>	Aufhören zu rauchen – ein Thema für Sie	
	Arrêter de fumer – vous y pensez ?	

Wort der Gemeindepräsidentin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Merlach

Ich freue mich, Sie im Namen des Gemeinderates zur diesjährigen Herbst-Gemeindeversammlung am 12. Dezember 2022 einzuladen. Das persönliche schriftliche Aufgebot mit den Traktanden haben Sie bereits erhalten. Das vorliegende Infoblatt soll Ihnen die Möglichkeit geben, sich über die Inhalte der Traktanden zu informieren, respektive Ihnen auch allgemeine Information in Papierform zukommen zu lassen.

Wie jedes Jahr möchte ich speziell anlässlich der Herbstversammlung unsere Jungbürger/-innen begrüßen und auch ein herzliches Willkommen an alle Neuzüger/-innen richten.

Diese Herbstversammlung wird auch die letzte Gemeindeversammlung sein, an der Erwin Speich als Gemeindeschreiber tätig sein wird. Nach 29 Jahren wird er im Februar 2023 in den wohl verdienten Ruhestand treten. Im Namen des Gemeinderates möchte ich ihm danken für seine geleistete Arbeit und seinen unermüdlichen Einsatz zum Wohle der Gemeinde Meyriez und der Bevölkerung.

Als seinen Nachfolger konnte der Gemeinderat Herrn Martin Rychener engagierten. Herr Rychener ist verheiratet und Vater dreier Kinder. Er verfügt über die notwendigen Kompetenzen, Qualitäten und Erfahrung als Gemeindeschreiber und wird ab dem 01.01.2023 das Amt des Gemeindeschreibers offiziell übernehmen. Anlässlich der Herbstgemeindeversammlung werden Sie Gelegenheit haben, ihn persönlich kennen zu lernen.

Der Gemeinderat dankt Ihnen für Ihr Interesse am Gemeindegeschehen und für Ihr Vertrauen. Ganz besonders hoffe ich, dass auch in Zukunft das Zusammenleben in Meyriez durch **Toleranz, Anstand und gegenseitigem Respekt** geprägt bleiben wird.

Für die kommenden Festtage wünsche ich Ihnen allen, auch im Namen meiner Ratskollegen und der Gemeindeverwaltung, alles Gute und dann einen guten Start ins Jahr 2023.

Die Gemeindepräsidentin
Josiane Zeyer

Mot de Madame la Syndique

Chères citoyennes, chers citoyens, chères habitantes et chers habitants de Meyriez

J'ai le plaisir de vous inviter, au nom du conseil communal, à l'assemblée d'automne qui se tiendra le 12 décembre 2022. Vous avez déjà reçu la convocation personnelle écrite accompagnée de l'ordre du jour. La présente feuille d'information doit vous permettre de vous informer sur le contenu de l'ordre du jour voire de recevoir des informations générales sur papier.

Comme chaque année, lors de l'assemblée communale, je tiens à saluer tout particulièrement nos jeunes citoyens/ennes et à souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux habitants/tes.

Cette assemblée automnale sera également la dernière assemblée communale à laquelle Erwin Speich participera en tant que secrétaire communal. En février 2023, après 29 ans, il prendra une retraite bien méritée. Au nom du conseil communal, je le remercie vivement pour le travail qu'il a accompli et son engagement infatigable pour le bien de la commune de Meyriez et sa population. Pour lui succéder, le conseil communal a engagé Martin Rychener. Monsieur Rychener est marié et père de trois enfants. Il dispose des compétences, des qualités et de l'expérience nécessaires pour assumer la charge de secrétaire communal et entrera officiellement en fonction le 01.01.2023. Vous aurez l'occasion de faire sa connaissance lors de l'assemblée communale d'automne.

Le conseil communal vous remercie de l'intérêt que vous portez à la vie de la commune et de la confiance que vous lui témoignez. J'ose espérer, qu'à l'avenir aussi, la cohabitation à Meyriez sera marquée par la **tolérance, la bienséance et le respect mutuel**.

Au nom de mes collègues du Conseil communal et de l'administration communale, je vous souhaite à tous mes meilleurs vœux pour les fêtes de fin d'année et un bon départ dans la nouvelle année 2023.

Madame la Syndique
Josiane Zeyer

Traktandum 1

Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 09.05.2022

Das Protokoll kann während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Merlach, zu den Öffnungszeiten, eingesehen werden. Es ist zusätzlich auf der Homepage aufgeschaltet (www.merlach.ch → Politik → Gemeindeversammlung)

Allfällige Einsprachen oder Änderungen zu diesem Protokoll sind bis Freitag, 09.12.2022, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.

Der Gemeinderat beantragt, das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 09.05.2022 zu genehmigen.

Ordre du jour 1

Procès-verbal de l'assemblée communale ordinaire du 09.05.2022

Le procès-verbal peut être consulté pendant 10 jours avant l'assemblée communale au bureau communal aux heures d'ouverture ainsi que sur la page d'accueil de la commune (www.meyriez.ch → Politique → Assemblée communale).

Toute objection ou modification à ce procès-verbal doit être déposée par écrit et motivée à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 09-12-2022, 12.00 heures.

Le Conseil communal vous propose d'approuver le procès-verbal de l'assemblée communale du 09-05-2022.

Traktandum 2 / Ordre du jour 2

Begrüssung der Jungbürger/innen / Mots de bienvenue aux jeunes citoyennes et jeunes citoyens

Wir dürfen dieses Jahr folgende Jungbürger/innen begrüßen:

Cette année, nous avons le plaisir d'accueillir les jeunes citoyens/ennes suivants/es

- Auderset Anouck
- Flühmann Julien
- Hemmer Lena
- Jeckelmann Normah
- Müller Leila
- Vaucher Lena
- Volken Chiara
- Wagner Elodie

Der Gemeinderat wünscht den Jungbürger/innen alles Gute und hofft, dass sie sich zukünftig interessiert am Gemeindegeschehen beteiligen.

Le Conseil communal souhaite bonne chance aux nouveaux jeunes citoyens et espère, qu'à l'avenir, ils participeront eux aussi aux événements de la commune.

Traktandum 3

Genehmigung der Statuten des Verbandes der Gemeinden des Seebezirks

Botschaft des Verbandes der Gemeinden des Seebezirks

Ausgangslage

Das vom Grossen Rat des Kantons Freiburg genehmigte Gesetz über die Brandbekämpfung und die Hilfeleistungen (BBHG) tritt per 01.01.2023 in Kraft. Die Organisation soll damit nicht mehr an politische Grenzen gebunden sein, sondern sich nach einer Gefahr-/Risiko-Analyse richten. Die Organisation der Feuerwehr auf Ebene Bataillon muss mittels Gemeindeverband sichergestellt werden. Zukünftig wird die Region (Bezirk) für die Organisation der Feuerwehr zuständig sein.

Information der Gemeinden

Anfangs 2021 wurden die Gemeinden durch den Verband an einem Infoanlass über das neue Gesetz informiert und eine anschliessende Umfrage ergab, dass die grosse Mehrheit die Integration der Feuerwehr in den bestehenden Verband anstelle der Schaffung eines neuen Verbandes bevorzugte. Diese Neuorganisation des Verbandes hatte umfangreiche Änderungen in den Statuten zur Folge, weshalb der Vorstand beschloss, die Statuten einer Gesamtrevision zu unterziehen.

Die Gemeinden wurden an verschiedenen Anlässen laufend über die Arbeiten informiert und konnten anlässlich der Vernehmlassung ihre Bemerkungen zur Statutenrevision einbringen. Auch wurden Umfragen unter den Gemeinden zur Feuerwehr-Ersatzabgabe durchgeführt.

Statutenänderungen

Die umfangreichsten Änderungen in den Statuten ergeben sich aus der Integration der Feuerwehr in den Verband der Gemeinden des Seebezirks. Um diese neue Organisation abzubilden, mussten zahlreiche neue Artikel aufgenommen und bisherige geändert werden. Nachfolgend werden die wichtigsten Punkte aufgeführt:

Verbandsorgane

Nebst dem bisherigen Vorstand (neu Verbandsvorstand genannt) wird ein Vorstand Feuerwehr See eingesetzt; deren Präsident und Mitglieder wurden am 13. Oktober durch die Delegiertenversammlung gewählt. Zusätzliche Organe sind der/die Feuerwehr Bataillonskommandant/in sowie die Finanzkommission.

Zuständigkeiten

In verschiedenen Artikeln werden die Zusammensetzung und Zuständigkeiten der Delegiertenversammlung und der beiden Vorstände sowie die Zuständigkeiten der/des Bataillonskommandanten und Finanzkommission geregelt. Neu ist insbesondere der Artikel über die Zuständigkeiten des Vorstands Feuerwehr See, der zusammen mit der/dem Bataillonskommandanten mit den operativen Aufgaben betraut ist.

Finanzen und Dienstpflicht

Die Gemeinden haben sich anlässlich von zwei Umfragen gegen die Beibehaltung der Feuerwehr-Ersatzabgabe ausgesprochen und dies mit der Annahme der Statuten an der Delegiertenversammlung vom 13. Oktober auch bekräftigt. Aus diesem Grund entfallen zukünftig sowohl die Dienstpflicht als auch die Ersatzabgabe. Die Feuerwehr wird somit nicht mehr zu grossen Teilen durch die Ersatzabgabe sondern über die Steuern finanziert werden. Der Vorstand und auch die Arbeitsgruppe erachteten es als gerechter und wirtschaftlicher, dass nicht mehr nur ein Teil der Bevölkerung (18 – 50 Jährige mit Ausnahmen) sondern alle steuerpflichtigen Einwohner/innen und Unternehmen die Brandbekämpfung und die Hilfeleistungen im Seebezirk finanzieren.

Nebst der Verbandsrechnung wird für den Bereich Brandbekämpfung und Hilfeleistungen neu eine separate Rechnung geführt.

Der Kostenverteiler für die allgemeine Verbandsrechnung wird wie bisher mit 65% aufgrund der zivilrechtlichen Bevölkerung und 35% auf Grund der mit dem Steuerpotentialindex gewichteten Bevölkerungszahl berechnet.

Für die Feuerwehr-Rechnung gilt der von der kantonalen Gebäudeversicherung festgelegte Kostenverteiler von 50% nach der zivilrechtlichen Bevölkerung und 50% nach dem Versicherungswert der Gebäude.

An der Delegiertenversammlung des Verbandes der Gemeinden des Seebezirks wurden die vom Vorstand vorgelegten Statuten von den Gemeinden mit 37 zu 2 Delegiertenstimmen angenommen.

Da es sich um wesentliche Änderungen handelt, müssen die geänderten Statuten den Verbandsgemeinden unterbreitet werden (Art. 113 c) GG).

Antrag

Die Delegiertenversammlung beantragt den Verbandsgemeinden, die an der Versammlung vom 13. Oktober 2022 angenommenen Statuten des Verbandes der Gemeinden des Seebezirks zu genehmigen.

Die detaillierten Statuten können während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Merlach, zu den Öffnungszeiten, eingesehen werden. Sie sind zusätzlich auf der Homepage aufgeschaltet (www.merlach.ch → Politik → Gemeindeversammlung → Statuten zur Genehmigung).

Allfällige Einsprachen oder Änderungen zu den Statuten „Verband der Gemeinden des Seebezirks“ sind bis Freitag, 09.12.2022, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.

Der Gemeinderat beantragt, die Statuten des Verbandes der Gemeinden des Seebezirks zu genehmigen.

Ordre du jour 3

Approbation des statuts Association des communes du district du Lac

Message de l'Association des communes du district du Lac

Situation initiale

La loi sur la défense incendie et les secours (LDIS), approuvée par le Grand Conseil du canton de Fribourg, entrera en vigueur le 01.01.2023. L'organisation ne doit donc plus être liée à des frontières politiques, mais se baser sur une analyse danger/risque. L'organisation des sapeurs-pompiers au niveau du bataillon doit être assurée au moyen d'une association de communes. A l'avenir, la région (district) sera responsable de l'organisation des sapeurs-pompiers.

Information des communes

Au début de l'année 2021, les communes ont été informées sur la nouvelle loi lors d'une séance d'information et un sondage a ensuite révélé que la grande majorité préférerait l'intégration des sapeurs-pompiers dans l'association existante plutôt que la création d'une nouvelle association. Cette réorganisation de l'association a entraîné d'importants changements dans les statuts, raison pour laquelle le comité a décidé de les soumettre à une révision complète.

Les communes ont été informées en permanence des travaux lors de différentes manifestations et ont pu faire part de leurs remarques sur la révision des statuts à l'occasion de la consultation. Des enquêtes ont également été menées auprès des communes concernant la taxe d'exemption.

Modifications des statuts

Les plus importantes modifications des statuts résultent de l'intégration des sapeurs-pompiers dans l'Association des communes du district du Lac. Afin de refléter cette nouvelle organisation, de nombreux nouveaux articles ont dû être ajoutés et d'autres modifiés. Les points les plus importants sont énumérés ci-dessous:

Organes de l'association

Outre l'ancien comité (désormais appelé comité de l'association), un comité pompiers Lac a été mis en place ; son président et ses membres ont été élus le 13 octobre par l'assemblée des délégués. Les organes supplémentaires sont le/la commandant(e) de bataillon des sapeurs-pompiers et la commission des finances.

Attributions

La composition et les attributions de l'assemblée des délégués et des deux comités ainsi que les attributions du/de la commandant(e) de bataillon et de la commission des finances sont réglées dans différents articles. L'article sur les attributions du comité pompiers Lac, qui est chargé des tâches opérationnelles avec le/la commandant(e) de bataillon, est notamment nouveau.

Finances et obligation de servir

A l'occasion de deux sondages, les communes se sont prononcées contre le maintien de la taxe d'exemption et l'ont confirmé en adoptant les statuts lors de l'assemblée des délégués du 13 octobre. C'est pourquoi tant l'obligation de servir que la taxe d'exemption seront supprimées à l'avenir. Les sapeurs-pompiers ne seront donc plus financés en grande partie par la taxe d'exemp-

tion, mais par les impôts. Le comité et le groupe de travail ont estimé qu'il était plus judicieux et plus économique que ce ne soit plus seulement une partie de la population (les 18 - 50 ans avec des exceptions) qui finance la défense incendie et les secours dans le district du Lac, mais tous les habitants et entreprises soumis à l'impôt.

Outre les comptes de l'association, une comptabilité séparée est désormais tenue pour la défense incendie et les secours.

La répartition des coûts pour les comptes généraux de l'association est calculée comme jusqu'à présent à raison de 65% sur la base de la population de droit civil et de 35% sur la base de la population pondérée par l'indice du potentiel fiscal.

Pour les comptes des sapeurs-pompiers, la répartition des coûts fixée par l'établissement cantonal d'assurance des bâtiments est de 50% sur la base de la population de droit civil et de 50% sur la base de la valeur d'assurance des bâtiments.

Lors de l'assemblée des délégués de l'Association des communes du district du Lac, les statuts présentés par le comité ont été acceptés par les communes par 37 voix de délégués contre 2.

Comme il s'agit de modifications importantes, les statuts modifiés doivent être soumis aux communes membres de l'association (art. 113 c) LCo).

Demande

L'assemblée des délégués propose aux communes membres d'approuver les statuts de l'Association des communes du district du Lac adoptés lors de l'assemblée du 13 octobre 2022.

Les «statuts peuvent être consultés pendant 10 jours avant l'assemblée communale au bureau communal, pendant les heures d'ouverture, ainsi que sur la page d'accueil de la commune (www.meyriez.ch → Politique → Assemblée communale → statuts pour approbation).

Toutes objection ou modification concernant les «statuts Association des communes du district du Lac» doivent être déposées par écrit et motivées à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 09.12.2022, 12.00 heures.

Le Conseil communal vous propose d'approuver les statuts de l'Association des communes du district du Lac.

Traktandum 4

Erhöhung der Abwassergebühren

Gemäss dem Rechnungsmodell HRM2 decken die zweckgebundenen Einnahmen aus den Benutzergebühren die Ausgaben nicht mehr.

Nach der letztmaligen Erhöhung der Gebühren im Jahr 2009 auf CHF 1.80/m³ soll mit einer Erhöhung um 25% auf CHF 2.25/m³ mittelfristig wieder eine ausgeglichene Rechnung vorliegen.

Allfällige Einsprachen oder Änderungen zur Erhöhung der Abwassergebühren sind bis Freitag, 09.12.2022, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.

Der Gemeinderat beantragt, die Erhöhung der Abwassergebühren auf CHF 2.25/m³ zu genehmigen.

Ordre du jour 4

Augmentation de la taxe sur les eaux usées

Selon le modèle comptable MCH2, les recettes affectées provenant des taxes d'utilisation ne couvrent plus les dépenses.

Après la dernière augmentation des taxes en 2009 à 1,80 CHF/m³, une augmentation de 25% à 2,25 CHF/m³ devrait permettre d'équilibrer les comptes à moyen terme.

Toutes objections ou modifications à l'augmentation de la taxe sur les eaux usées doivent être déposées par écrit et motivées à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 09.12.2022, 12.00 heures.

Le Conseil communal propose d'approuver l'augmentation de la taxe sur les eaux usées à CHF 2.25/m³.

Traktandum 5

Zusatzkredit zur Ortsplanungsrevision

Die Ortsplanungsrevision ist soweit fortgeschritten, dass sowohl die Richtplanung als auch die Nutzungsplanung vorgestellt werden konnten und Fachplaner, Planungskommission und Gemeinderat an der Auswertung des Mitwirkungsverfahrens arbeiten. Der bisher gesprochene Kredit ist für diese Arbeiten verwendet worden und aufgebraucht.

Die Durchführung einer Ortsplanungsrevision ist eine gesetzliche Vorgabe, welche periodisch durchgeführt werden muss. Der Gemeinderat kommt somit nicht umhin, einen weiteren Zusatzkredit zu beantragen. Basierend auf Abschätzungen zu den noch zu erfolgenden Arbeiten, wird das Kreditbegehren auf 75'000.00 CHF angesetzt.

Dieser Betrag wird verwendet, um die Unterlagen auszuarbeiten, wie sie von der vorgesetzten Behörde verlangt werden. Ausserdem stellt der Gemeinderat eine rege Teilnahme der Einwohnerschaft und Eigentümerschaft in den Mitwirkungsverfahren fest. Der beantragte Kredit enthält daher auch einen abgeschätzten Betrag zur Bearbeitung verschiedenster Anliegen in diesem demokratischen Prozess.

Allfällige Einsprachen oder Änderungen zu diesem Zusatzkredit sind bis Freitag, 09.12.2022, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Merlach einzureichen.

Der Gemeinderat beantragt, den Zusatzkredit von CHF 75'000.— für die Ortsplanungsrevision zu genehmigen.

Ordre du jour 5

Crédit supplémentaire pour la révision du plan d'aménagement local

La révision du plan d'aménagement local est suffisamment avancée pour que le plan directeur et le plan d'affectation aient pu être présentés et que les planificateurs spécialisés, la commission d'aménagement et le conseil communal travaillent à l'évaluation de la procédure de participation. Le crédit alloué jusqu'à présent a été utilisé pour ces travaux et est épuisé.

La réalisation d'une révision du plan d'aménagement local est une obligation légale qui doit être effectuée périodiquement. Le conseil communal ne peut donc pas faire autrement que de demander un nouveau crédit supplémentaire. Sur la base d'une estimation des travaux encore à effectuer, la demande de crédit est fixée à 75'000.00 CHF.

Ce montant sera utilisé pour élaborer les documents exigés par l'autorité supérieure. En outre, le conseil communal constate une participation active des habitants et des propriétaires dans les procédures de participation. Le crédit demandé comprend donc également un montant estimé pour le traitement des demandes les plus diverses dans le cadre de ce processus démocratique.

Toutes objections ou modifications à ce crédit supplémentaire doivent être déposées par écrit et motivées à l'administration communale de Meyriez jusqu'au vendredi 09.12.2022, 12.00 heures.

Le Conseil communal propose d'approuver le crédit supplémentaire de CHF 75'000.— pour la révision du plan d'aménagement local.

Traktandum 6

Budget 2023

Das Budget 2023 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss dem Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHV) erstellt.

Die Zusammenstellungen des Voranschlages, sowie des Investitionsbudgets 2023, sind im Anhang ersichtlich. Das detaillierte Budget 2023 und der **ausführliche Bericht nach HRM2** können im Gemeindebüro sowie auf der Webseite eingesehen werden.

Ergebnis Gesamthaushalt (mit Spezialfinanzierungen)

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 216'556.00 ab.

Ergebnis Allgemeiner Haushalt (Steuerhaushalt / Genehmigung Gemeindeversammlung)

Bei einem unveränderten Steuerfuss von **52,3%** des Staatssteuerfranken, rechnet das Budget 2023 im Allgemeinen Haushalt mit einem Aufwandüberschuss von **CHF 173'780.00**. Das Defizit kann durch den vorhandenen Bilanzüberschuss (Eigenkapital) gedeckt werden.

Investitionen 2023

Im Jahr 2023 sind Nettoinvestitionen von insgesamt CHF 302'302.00 (Vorjahr: CHF 206'670.00) geplant, wovon CHF 186'302.00 den Allgemeinen Haushalt (Kostenanteil GNS CHF 107'500.00, OSRM CHF 3'802.00, Überarbeitung Richt- und Zonenplan CHF 75'000.00) und CHF 116'000.00 den spezialfinanzierten Bereich (Kostenanteil ARA Region Murten CHF 16'000.00, Erneuerung/Werterhalt Trinkwasser- und Abwasserinfrastruktur CHF 100'000.00) betreffen.

Entwicklung Schulden

Eine der langfristig wichtigsten Kennzahl ist der Selbstfinanzierungsgrad. Dieser gibt Antwort auf die Frage, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad <100% führt zu einer Neuverschuldung, >100% zu einer Entschuldung.

Der Cash-Flow wird sich im Jahr 2023 auf -223'548.00 belaufen. Diese Mittel reichen zur Finanzierung der Nettoinvestitionen von CHF 302'302.00 nicht aus. Der budgetierte Finanzierungsfehlbedarf für das Jahr 2023 beträgt somit CHF -525'850.00. Diese Finanzierungslücke muss teilweise über die Aufnahme von Fremdkapital (FKB fester Vorschuss) geschlossen werden. Der Gemeinderat hat sich für die laufende Legislatur im Finanzbereich eine ausgeglichene Rechnung zum Ziel gesetzt und prüft laufend verschiedene Möglichkeiten, dies zu erreichen. Die Gemeinde verfügt aktuell über genügend Eigenkapital, um den Fehlbetrag verkraften zu können. Um das Eigenkapital aber langfristig zu entlasten, respektive ein ausgeglichenes Budget zu erreichen, ist es unser Ziel einen Selbstfinanzierungsgrad von durchschnittlich 100% zu erreichen. Anlässlich der Gemeindeversammlung werden wir anhand des Finanzplans 2024 – 2028 einen Einblick über die Aussichten sowie einzelne Massnahmen zur langfristigen Sicherung der Liquidität liefern können.

Folgende Abbildung zeigt den Selbstfinanzierungsgrad im Budget 2023

Gesamtübersicht	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
	Betrag	Betrag	Betrag
Finanzierungsergebnis			
+ Ertragsüberschuss (9000)			-119'717.05
- Aufwandüberschuss (9001)	-173'780.00	-81'354.00	
+ Betriebsgewinne (Einlage in Spezialfinanzierungen EK) (3510; ohne 3510.01)	643.69		1'372.39
- Betriebsverluste (Entnahmen aus Spezialfinanzierungen EK) (4510; ohne 4510.01)	43'420.00	69'590.00	23'273.00
+ Aufwand für Abschreibungen und Wertberichtigungen (33x, 365, 366, 383, 387, -466)	142'737.52	161'280.00	142'924.44
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen (350, 3511, 3510.01)	91'000.00	89'290.00	91'499.82
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen (450, 4511, 4510.01)	78'536.81	22'070.00	25'695.40
+ Einlagen in das Eigenkapital (389)			
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (489)	162'192.40	151'087.00	162'192.40
Selbstfinanzierung	-223'548.00	-73'531.00	144'352.90
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	302'302.00	206'670.00	33'905.10
Finanzierungsüberschuss (+), -Fehlbetrag (-)	-525'850.00	-280'201.00	110'447.80
Selbstfinanzierungsgrad (in %)	-73.95	-35.58	425.76

Der Gemeinderat hat an diversen Sitzungen über die Notwendigkeit einer Steuererhöhung diskutiert. Wir sind zum Schluss gekommen, dass 2023 die finanzielle Belastung der Haushalte durch die massiven Erhöhungen der Energiekosten und Krankenkassenprämien bereits übermässig zunehmen wird. Eine Erhöhung der Einkommenssteuer hätte einen zusätzlich negativen Einfluss auf die Konsum- und Investitionsausgaben.

Wir werden die Entwicklung des Steuerpotentials in der Gemeinde im kommenden Jahr sehr genau beurteilen und für 2024, auch hinsichtlich der anstehenden Investitionen, der Gemeindeversammlung eine datenbasierte Steuererhöhung vorschlagen.

Das vorliegende Budget wurde vom Gemeinderat am 31.10.2022 und von der Finanzkommission am 03.11.2022 genehmigt.

Das detaillierte Budget kann während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Merlach, zu den Öffnungszeiten, eingesehen werden. Es ist zusätzlich auf der Homepage aufgeschaltet (www.merlach.ch → Politik → Finanzen).

Allfällige Einsprachen zum Budget 2023 wollen Sie bitte bis spätestens Freitag, 09.12.2022, 12.00 Uhr, schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung Merlach einreichen.

Der Gemeinderat und die Finanzkommission beantragen, das Budget 2023 zu genehmigen.

Ordre du jour 6

Budget 2023

Le budget 2023 a été établi selon le modèle comptable MCH2, conformément à la loi sur les finances communales (LFCo) et à l'ordonnance sur les finances communales (OFCo). Les récapitulatifs du budget et du budget d'investissement 2023 sont disponibles en annexe. Le budget détaillé 2023 et **le rapport détaillé selon le MCH2** peuvent être consultés au bureau communal ainsi que sur le site Internet.

Résultat du budget intégral (avec financements spéciaux)

Le budget global se solde par un excédent de dépenses de CHF 216'556.00.

Résultat du budget général (budget fiscal / approbation de l'assemblée communale)

Avec un taux d'imposition inchangé de **52,3%** par franc payé au cantonal, le budget 2023 du budget général prévoit un excédent de charges de CHF **173'780.00**. Le déficit peut être couvert par l'excédent de bilan disponible (capital propre).

Investissements 2023

En 2023, des investissements nets d'un montant total de CHF 302'302.00 (année précédente : CHF 206'670.00) sont prévus, dont CHF 186'302.00 concernent le budget général (participation aux coûts RSL CHF 107'500.00, CORM CHF 3'802.00, révision du plan directeur et du plan de zones CHF 75'000.00) et CHF 116'000.00 le domaine du financement spécial (participation aux coûts STEP Région Morat CHF 16'000.00, renouvellement/maintien de l'infrastructure de l'eau potable et des eaux usées CHF 100'000.00).

Évolution de la dette

Le degré d'autofinancement est l'un des indicateurs les plus importants à long terme. Le degré d'autofinancement répond à la question de savoir dans quelle mesure les investissements peuvent être payés par les moyens générés par des fonds propres. Un degré d'autofinancement <100% conduit à un nouvel endettement, >100% à un désendettement.

Le cash-flow s'élèvera à -223'548.00 en 2023. Ces moyens ne suffisent pas à financer les investissements nets de CHF 302'302.00. Le besoin de financement budgétisé pour l'année 2023 s'élève donc à CHF -525'850.00. Cette lacune de financement doit être partiellement comblée par le recours à des capitaux étrangers (avance fixe de la BCF). Le conseil communal s'est fixé pour objectif d'équilibrer les comptes dans le domaine financier pour la législature en cours et examine en permanence différentes possibilités pour y parvenir. La commune dispose actuellement de suffisamment de fonds propres pour pouvoir faire face au déficit. Mais pour soulager le capital propre à long terme et atteindre un budget équilibré, notre objectif est d'atteindre un degré d'autofinancement de 100 % en moyenne. Lors de l'assemblée communale, nous pourrons donner un aperçu des perspectives et des différentes mesures visant à garantir les liquidités à long terme à l'aide du plan financier 2024 - 2028.

Le graphique suivant montre le degré d'autofinancement dans le budget 2023

Gesamtübersicht	Budget 2023	Budget 2022	Rechnung 2021
	Betrag	Betrag	Betrag
Finanzierungsergebnis			
+ Ertragsüberschuss (9000)			-119'717.05
- Aufwandüberschuss (9001)	-173'780.00	-81'354.00	
+ Betriebsgewinne (Einlage in Spezialfinanzierungen EK) (3510; ohne 3510.01)	643.69		1'372.39
- Betriebsverluste (Entnahmen aus Spezialfinanzierungen EK) (4510; ohne 4510.01)	43'420.00	69'590.00	23'273.00
+ Aufwand für Abschreibungen und Wertberichtigungen (33x, 365, 366, 383, 387, -466)	142'737.52	161'280.00	142'924.44
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen (350, 3511, 3510.01)	91'000.00	89'290.00	91'499.82
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen (450, 4511, 4510.01)	78'536.81	22'070.00	25'695.40
+ Einlagen in das Eigenkapital (389)			
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (489)	162'192.40	151'087.00	162'192.40
Selbstfinanzierung	-223'548.00	-73'531.00	144'352.90
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	302'302.00	206'670.00	33'905.10
Finanzierungsüberschuss (+), -Fehlbetrag (-)	-525'850.00	-280'201.00	110'447.80
Selbstfinanzierungsgrad (in %)	-73.95	-35.58	425.76

Le conseil communal a discuté de la nécessité d'augmenter les impôts lors de diverses séances. Nous sommes arrivés à la conclusion qu'en 2023, la charge financière des ménages augmentera déjà de manière excessive en raison des hausses massives des coûts de l'énergie et des primes d'assurance maladie. Une augmentation de l'impôt sur le revenu aurait un impact négatif supplémentaire sur les dépenses de consommation et d'investissement.

Nous évaluerons très précisément l'évolution du potentiel fiscal de la commune au cours de l'année à venir et pour 2024, notamment en ce qui concerne les investissements à venir, proposerons à l'assemblée communale une hausse fiscale basée sur les données observées.

Le présent budget a été approuvé par le conseil communal le 31.10. 2022 et par la Commission des finances le 03.11. 2022.

Le budget détaillé peut être consulté pendant 10 jours avant l'assemblée communale au bureau communal aux heures d'ouverture ainsi que sur la page d'accueil de la commune (www.meyriez.ch → Politique → Finances).

Toute objection au budget 2023 doit être déposée par écrit et motivée à l'administration communale au plus tard jusqu'au vendredi 09-12-2022, 12.00 heures.

Le Conseil communal et la Commission financière vous proposent d'approuver le budget 2023.

Traktandum 7

Vorstellung Finanzplanung 2024 – 2028

Die Finanzplanung 2024 – 2028 wird während 10 Tagen vor der Gemeindeversammlung auf der Homepage der Gemeinde aufgeschaltet (www.meyriez.ch → Politik → Finanzen).

Der Gemeinderat wird Sie zudem anlässlich der Gemeindeversammlung weiter über dieses Traktandum orientieren.

Ordre du jour 7

Présentation du plan financier 2024 – 2028

Le plan de financement 2024 - 2028 sera mise en ligne sur le site Internet de la commune pendant les 10 jours précédant l'assemblée communale (www.meyriez.ch → Politique → Finances).

D'autre part, le conseil communal vous informera sur ce point à l'occasion de l'assemblée communale.

Traktandum 8

Wiederwahl Revisionsstelle

Seit 2019 ist die Firma Axalta Treuhand AG in Düringen mit der Revision der Gemeindefinanzen beauftragt. Die maximale Amtsdauer der Revisionsstelle beträgt 3 Jahre.

Gemäss OR Art. 730a Abs.1 ist jedoch eine Wiederwahl zulässig.

Der Gemeinderat beantragt die Wiederwahl der Firma Axalta Treuhand AG als Revisionsstelle für weitere 3 Jahre (2022 – 2024).

Ordre du jour 8

Réélection de l'organe de révision

Depuis 2020, la société Axalta Treuhand AG à Düringen est chargée de la révision des finances communales. La durée maximale du mandat de l'organe de révision est de 3 ans.

Conformément à l'art. 730a al.1 du CO, il peut être reconduit dans ses fonctions.

Le conseil communal propose de réélire la société Axalta Treuhand AG en tant qu'organe de révision pour une nouvelle période de 3 ans (2022-2024).

Informationen / Informations

Einwohner von Merlach November 2022 / Habitants de Meyriez novembre 2022

• Total der Einwohner / Total des habitants	→	584
• Schweizer / Suisses	→	514
• Ausländisch Staatsangehörige / Ressortissants étrangers	→	70
• Einwohner weiblich / Habitants féminin	→	293
• Einwohner männlich / Habitants masculin	→	291
• Jugendliche unter 18 Jahre / Jeunes moins de 18 ans	→	92
Einwohner 18 – 40-jährig / Habitants de 18 – 40 ans	→	135
Einwohner 40 – 65-jährig / Habitants de 40 – 65 ans	→	236
Einwohner über 65-jährig / Habitants plus de 65 ans →		121
• Stimmberechtigte (davon 32 Ausland-Schweizer) Ayants droit de vote (dont 32 Suisses de l'étranger)	→	472
<u>Schulkinder / Ecoliers</u>		
• Kindergarten / Ecole enfantine (2016/2017)	→	4
• Primarschule / Ecole primaire (2009 – 2015)	→	34
• OSRM / CORM (2006 – 2008)	→	10
• Geburten 2022 / Naissances 2022	→	2
• Eheschliessungen 2022 / Mariages 2022	→	1
• Todesfälle 2022 / Décès 2022	→	5

Feuerbrandkontrolle in der Gemeinde – Verantwortliche Person gesucht

Wir suchen eine verantwortliche Person, die 1 x pro Jahr im Herbst mittels Stichproben die Pflanzen in den Quartieren der Gemeinde auf Feuerbrand kontrolliert.

Interessierte melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung (Tel. 026 670 49 29 oder per Mail gemeindebuero@meyriez.ch).

Lutte contre le feu bactérien dans la commune – Recherche d'une personne responsable

Nous recherchons une personne responsable qui, une fois par an en automne, contrôlera par échantillonnage aléatoire les plantes des quartiers communaux afin d'y détecter le feu bactérien.

Si vous êtes intéressé, veuillez contacter l'administration communale (tél. 026 670 49 29 ou par Mail gemeindebuero@meyriez.ch).

Verwaltung der Gemeinde / Organisation de la Commune

Legislaturperiode 2021 – 2026 / Période législative 2021 – 2026

Departemente	Verantwortlich / E. Mail-Adresse	Tel.-Nr.
Allgemeine Verwaltung, Gesundheit, Sozial- und Fürsorgewesen, Schulen	ZEYER Josiane Gemeindepräsidentin josiane.zeyer@meyriez.ch	079 635 20 40
Bauwesen, Ortsplanung, Energie	LERF Claude Vize-Gemeindepräsident claudel.lerf@meyriez.ch	079 780 47 57
Finanzen, Liegenschaften, Wald, Freizeit, Hafen	SPRING Andreas Gemeinderat andreas.spring@meyriez.ch	079 822 45 50
Zivil- und Bevölkerungsschutz, Militär, Feuerwehr, Kehrrecht, Friedhof, Kultur, Sport, Qualität	CONCA Daniel Gemeinderat daniel.conca@meyriez.ch	079 416 90 45
Strassen, Trinkwasser, Abwasser, Gewässer, Verkehr, Informatik	KOPP Peter Gemeinderat peter.kopp@meyriez.ch	079 960 31 85
Gemeindebüro	SPEICH Erwin ab 01.01.2023: RYCHENER Martin Gemeindeschreiber gemeindebuero@meyriez.ch	026 670 49 29
Gemeindekasse	ROTH Annemarie Finanzverwalterin gemeindekasse@meyriez.ch	026 670 09 29
Gemeindeangestellter	MESSERLI Karl	026 674 12 56
Weibel	STALDER Ueli	026 670 44 31
Feuerwehr	Stützpunkt Murten	Notfall-Nr. 118
AHV-Agentin	ROTH Annemarie	026 670 09 29
Verantwortlicher Landwirtschaft	BALSIGER Urs	026 670 27 29
Präsident Baukommission	LERF Claude	079 780 47 57
Präsident Finanzkommission	DEMIERRE Patrick	026 672 11 72
Kehrrechtswesen	HALDIMANN AG Murten	026 670 21 48

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung:	Dienstag	12.00 – 14.00 Uhr
	Mittwoch	17.00 – 19.00 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindekasse: Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Öffnungszeiten Kehrrichtentsorgungsstelle

Chatoney:	Samstag	10.00 – 12.00 Uhr
-----------	---------	-------------------

Gemeinde Merlach

Voranschlag Zusammenzug 2023

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung						
Budget 2023			Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG					
3	Aufwand	497'352.75	57'065.70	453'550.00	64'390.00	436'115.25
4	Ertrag	497'352.75	57'065.70	453'550.00	64'390.00	436'115.25
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG					
3	Aufwand	81'210.00	56'747.27	89'940.00	65'540.00	87'851.04
4	Ertrag	81'210.00	56'747.27	89'940.00	65'540.00	87'851.04
2	BILDUNG					
3	Aufwand	970'521.11	11'142.99	897'950.00	11'140.00	840'224.79
4	Ertrag	970'521.11	11'142.99	897'950.00	11'140.00	840'224.79
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT					
3	Aufwand	83'018.06	1'900.00	81'410.00	1'900.00	69'562.31
4	Ertrag	83'018.06	1'900.00	81'410.00	1'900.00	69'562.31
4	GESUNDHEIT					
3	Aufwand	292'086.93	37'650.00	228'880.00	43'695.00	190'452.96
5	SOZIALE SICHERHEIT					
3	Aufwand	301'155.00	37'650.00	316'705.00	43'695.00	292'762.40
4	Ertrag	301'155.00	37'650.00	316'705.00	43'695.00	292'762.40
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG					
3	Aufwand	214'820.76	5'187.50	198'930.00	1'090.00	213'631.82
4	Ertrag	214'820.76	5'187.50	198'930.00	1'090.00	213'631.82
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG					
3	Aufwand	498'871.82	495'056.82	490'175.00	482'380.00	439'273.00
4	Ertrag	498'871.82	495'056.82	490'175.00	482'380.00	439'273.00
8	VOLKSWIRTSCHAFT					
3	Aufwand	10'060.00	2'606'316.15	11'100.00	2'454'855.00	15'046.25
9	FINANZEN UND STEUERN					
3	Aufwand	321'970.00	2'432'536.15	356'350.00	2'373'501.00	368'943.81
4	Ertrag	321'970.00	2'432'536.15	356'350.00	2'373'501.00	368'943.81
9	Abschlusskonten					
		3'271'066.43	3'271'066.43	3'124'990.00	3'124'990.00	2'953'863.63
Gesamtergebnis						
		3'271'066.43	3'271'066.43	3'124'990.00	3'124'990.00	2'953'863.63

Funktionale Gliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG					-34'213.10	-9'157.15
5	Investitionsausgaben						
6	Investitionseinnahmen					-34'213.10	-9'157.15
2	BILDUNG	3'802.00				15'623.30	
5	Investitionsausgaben	3'802.00				15'623.30	
4	GESUNDHEIT	107'500.00		53'850.00		52'479.15	108'201.15
5	Investitionsausgaben	107'500.00		53'850.00		52'479.15	
6	Investitionseinnahmen						108'201.15
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG					25'369.70	
5	Investitionsausgaben					25'369.70	
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	191'000.00		152'820.00		84'169.80	10'479.75
5	Investitionsausgaben	191'000.00		152'820.00		84'169.80	
6	Investitionseinnahmen						10'479.75
9	FINANZEN UND STEUERN				206'670.00	109'523.75	143'428.85
5	Investitionsausgaben					109'523.75	
6	Investitionseinnahmen				206'670.00		143'428.85
		302'302.00		206'670.00	206'670.00	252'952.60	252'952.60
	Nettoinvestition		302'302.00				
		302'302.00	302'302.00	206'670.00	206'670.00	252'952.60	252'952.60



Abfuhrplan 2023 Merlach

Merlach
Gemeindeverwaltung
Lausannestrasse 14
3280 Merlach

Telefon: 026 670 49 29
Fax: 026 672 12 86
E-Mail: info@merlach.ch
Website: www.meyriez.ch

Legende

Haushaltkehrrecht (Container)

Grüngut

Ausweichsdatum

Containerservice

Lassen Sie Ihre Container vor Ort spülen: Unser neues Einsammelfahrzeug verfügt über eine integrierte Containerspülung. Einsammeln und Spülen (mit bis zu 70° heissem Wasser) erfolgen in einem Arbeitsgang, für ein Containervolumen bis zu 1'100 Litern. Mit unserem integrierten Containeridentifikationssystem (Container-Chip) bieten wir Ihnen in jedem Fall eine perfekte Transparenz der Dienstleistungsabwicklung. Alle Informationen im neuen Prospekt und auf der [Website](http://www.haldimannag.ch).

	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
Mo					1.							
Di					2.							
Mi		1.	1.		3.			1. Nationalfeiertag			1.	
Do		2.	2.		4.	1.		2.			2.	
Fr		3.	3.		5.	2.		3.			3.	
Sa		4.	4.	1.	6.	3.		4.			4.	
So	1. Neujahrstag	5.	5.	2.	7.	4.		5.			5.	
Mo	2. Berchtoldstag	6.	6.	3.	8.	5.		6.			6.	
Di	3.	7.	7.	4.	9.	6.		7.			7.	
Mi	4.	8.	8.	5.	10.	7.		8.			8.	
Do	5.	9.	9.	6.	11.	8.		9.			9.	
Fr	6.	10.	10.	7.	12.	9.		10.			10.	
Sa	7.	11.	11.	8.	13.	10.		11.			11.	
So	8.	12.	12.	9.	14.	11.		12.			12.	
Mo	9.	13.	13.	10.	15.	12.		13.			13.	
Di	10.	14.	14.	11.	16.	13.		14.			14.	
Mi	11.	15.	15.	12.	17.	14.		15.			15.	
Do	12.	16.	16.	13.	18. Aufahrt	15.		16.			16.	
Fr	13.	17.	17.	14.	19.	16.		17.			17.	
Sa	14.	18.	18.	15.	20.	17.		18.			18.	
So	15.	19.	19.	16.	21.	18.		19.			19.	
Mo	16.	20.	20.	17.	22.	19.		20.			20.	
Di	17.	21.	21.	18.	23.	20.		21.			21.	
Mi	18.	22.	22.	19.	24.	21.		22.			22.	
Do	19.	23.	23.	20.	25.	22.		23.			23.	
Fr	20.	24.	24.	21.	26.	23.		24.			24.	
Sa	21.	25.	25.	22.	27.	24.		25.			25.	
So	22.	26.	26.	23.	28. Pfingstmontag	25.		26.			26.	
Mo	23.	27.	27.	24.	29. Pfingstmontag	26.		27.			27.	
Di	24.	28.	28.	25.	30.	27.		28.			28.	
Mi	25.	29.	29.	26.	31.	28.		29.			29.	
Do	26.	30.	30.	27.		29.		30.			30.	
Fr	27.	31.	31.	28.		30.		31.			31.	
Sa	28.			29.								
So	29.			30.								
Mo	30.											
Di	31.											

Haldimann AG
Grande Ferme 8
Postfach 242
3280 Murten

Telefon 026 411 95 00
Fax 026 411 95 01
info@haldimannag.ch
www.haldimannag.ch



Kompostieranlage
Seeland
www.kompostseeland.ch



Entsorgungszentrum
Löwenberg (EZL)
www.haldimannag.ch

Haldimann AG Murten
www.haldimannag.ch



Plan de ramassage des déchets 2023 Meyriez

Meyriez
Administration communale
Lausannestrasse 14
3280 Merlach

Téléfon: 026 670 49 29
Fax: 026 672 12 86
E-Mail: info@meyriez.ch
Website: www.meyriez.ch

Légende

 Ordures ménagères
(Conteneurs)

 Déchets verts

 Date de ramplacement

Service de conteneur

Nettoyage de vos contenants
sur place : Nos véhicules de
collecte disposent d'un système
intégré de rinçage des
conteneurs. La collecte et le
rinçage (avec de l'eau chaude
jusqu'à 70°) s'effectuent en un
seul passage, pour des
conteneurs d'un volume
maximal de 1100 litres. Avec
notre système d'identification
des conteneurs intégré (avec
puce électronique), nous vous
offrons dans tous les cas une
transparence totale dans la
gestion des services. Plus
d'information: [Brochure](http://www.brochure.haldimannag.ch) ou bien
sur notre site [web](http://www.haldimannag.ch).

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
Lu					1.			1. Fête nationale				
Ma					2.			2.			1.	
Me		1.	1.		3.			3.			2.	
Je		2.	2.		4.			4.			3.	
Ve		3.	3.		5.			5.			4.	
Sa		4.	4.		6.			6.			5.	
Di	1. Nouvel an	5.	5.	1.	7.			7.		1.	6.	
Lu	2. St-Berchold	6.	6.	2.	8.			8.		2.	7.	
Ma	3.	7.	7.	3.	9.			9.		3.	8.	
Me	4.	8.	8.	4.	10.			10.		4.	9.	
Je	5.	9.	9.	5.	11.			11.		5.	10.	
Ve	6.	10.	10.	6.	12.			12.		6.	11.	
Sa	7.	11.	11.	7.	13.			13.		7.	12.	
Di	8.	12.	12.	8.	14.			14.		8.	13.	
Lu	9.	13.	13.	9.	15.			15.		9.	14.	
Ma	10.	14.	14.	10.	16.			16.		10.	15.	
Me	11.	15.	15.	11.	17.			17.		11.	16.	
Je	12.	16.	16.	12.	18.			18.		12.	17.	
Ve	13.	17.	17.	13.	19.			19.		13.	18.	
Sa	14.	18.	18.	14.	20.			20.		14.	19.	
Di	15.	19.	19.	15.	21.			21.		15.	20.	
Lu	16.	20.	20.	16.	22.			22.		16.	21.	
Ma	17.	21.	21.	17.	23.			23.		17.	22.	
Me	18.	22.	22.	18.	24.			24.		18.	23.	
Je	19.	23.	23.	19.	25.			25.		19.	24.	
Ve	20.	24.	24.	20.	26.			26.		20.	25.	
Sa	21.	25.	25.	21.	27.			27.		21.	26.	
Di	22.	26.	26.	22.	28.			28.		22.	27.	
Lu	23.	27.	27.	23.	29.			29.		23.	28.	
Ma	24.	28.	28.	24.	30.			30.		24.	29.	
Me	25.	29.	29.	25.	31.			31.		25.	30.	
Je	26.	30.	30.	26.						26.	31.	
Ve	27.			27.						27.		
Sa	28.			28.						28.		
Di	29.			29.						29.		
Lu	30.			30.						30.		
Ma	31.			31.						31.		

Haldimann AG
Grande Ferme 8
Case postale 242
3280 Morat

Téléfon 026 411 95 00
Fax 026 411 95 01
info@haldimannag.ch
www.haldimannag.ch



Installation de compostage
Seeland
www.kompostseeland.ch



Centre d'élimination
de Löwenberg (EZL)
www.haldimannag.ch

Haldimann SA Morat
www.haldimannag.ch

Tätigkeitsprogramm 2023

Neujahrs Apéro	So. 08. Januar 2023 – ab 11.00 Uhr
Putzete	Sa. 01. April 2023 – ab 10.00 Uhr
SlowUp	So. 30. April 2023 – ganzer Tag
Jassen	Fr. 01. September 2023 – ab 19.00
Zmörgele am Mittag:	So. 03. September 2023 – ab 10.00 Uhr
Jahresversammlung:	Sa. 18. November 2023 – 17.30 Uhr
Samichlous:	Mi. 06. Dezember 2023 – 19.00 Uhr



EIN NOCH DICHTERES UND EFFIZIENTERES VERKEHRSNETZ

NEUER FAHRPLAN UND NEUE
LEISTUNGEN **AB 11. DEZEMBER 2022**

tpf.ch/neuigkeiten



UN RÉSEAU ENCORE PLUS DENSE ET EFFICACE

NOUVEAUX HORAIRES ET PRESTATIONS
DÈS LE 11 DÉCEMBRE 2022

tpf.ch/nouveautes

Aufhören zu rauchen: ein Thema für Sie?

Als Antwort auf die Gesundheitsrisiken des Tabakkonsums unterstützt die Fachstelle Tabakprävention Freiburg – CIPRET* Raucherinnen und Raucher, welche ihre Freiheit durch ein rauchfreies Leben zurückgewinnen möchten.

Vorteile eines rauchfreien Lebens

Rauchfrei leben heisst frei sein, die Gesundheit schützen, das Leben länger geniessen und mehr Geld im Portemonnaie haben.

Mit einem wirksamen Programm und der Hilfe von einer Fachperson erhöhen Sie Ihre Erfolgsaussichten.

Die Fachstelle Tabakprävention CIPRET bietet Ihnen Unterstützung an:



 Rauchstopp-Coaching in 4 Sitzungen	 4-teiliger Rauchstopp-Gruppenkurs
1. Ausgangslage • Sich der eigenen Rauchgewohnheiten bewusst werden • Vor- und Nachteile der gewünschten Veränderung abwägen • Den Rauchstopp planen	
2. Vorbereitung • Ressourcen, Stärken und Hindernisse ermitteln • Handlungsalternativen entwickeln • Einen persönlichen Plan festlegen	
3. Umsetzung • Mit dem Rauchen aufhören • Strategien anwenden, um beim Entschl. zu bleiben	
4. Festigung • Die Fortschritte ausbauen • Sich im Voraus mit schwierigen Situationen auseinandersetzen und Rückfällen vorbeugen • Die erreichte Veränderung auswerten	
Beratungsgespräch	
Situative Beratung und individuelle Unterstützung	
Kosten	
• Einzelcoaching CHF 200.- • Gruppenkurs CHF 150.- • Beratungsgespräch CHF 50.-	

Vereinbaren Sie einen Termin und werden Sie Nichtraucherin/Nichtraucher!

CIPRET Freiburg - Fachstelle Tabakprävention - 026 425 54 10

** Die Fachstelle Tabakprävention Freiburg - CIPRET gehört Die Lungenliga Freiburg an und setzt auf Mandat der Direktion für Gesundheit und Soziales das kantonale Tabakpräventionsprogramm um.*

Arrêter de fumer, vous y pensez ?

En réponse aux risques pour la santé que représente la consommation de tabac, le CIPRET* s'emploie, entre autre, à soutenir les fumeurs et fumeuses qui souhaitent retrouver la liberté d'une vie sans tabac.

Pourquoi arrêter de fumer ?

Choisir de vivre sans tabac c'est être libre, miser sur sa santé, profiter de la vie plus longtemps et disposer de plus d'argent pour les loisirs.

Avec un programme efficace et l'aide d'un spécialiste, vous augmentez vos chances de réussite.

Pour vous accompagner dans votre démarche, le CIPRET propose :



 Coaching stop-tabac en 4 séances	 Cours stop-tabac en groupe en 4 séances
Faire le point - Analyser ses habitudes de consommation - Différencier les avantages et les inconvénients du changement - Planifier l'arrêt Préparation - Identifier ses ressources, forces, obstacles - Développer des alternatives - Définir un programme personnalisé Action - Arrêter - Appliquer les stratégies pour maintenir la décision Consolidation - Renforcer les acquis - Anticiper les situations à risques et prévenir les rechutes - Évaluer le changement	
Entretien d'orientation	
Conseils ponctuels et soutien personnalisé	
Tarifs	
• Coaching individuel CHF 200.- • Cours de groupe CHF 150.- • Entretien d'orientation CHF 50.-	

Prenez rendez-vous et devenez non-fumeurs/euses !

CIPRET Fribourg - Centre de prévention du tabagisme - 026 425 54 10

* Le CIPRET Fribourg - Centre de prévention du tabagisme – fait partie de la Ligue pulmonaire fribourgeoise et met en œuvre le programme cantonal de prévention du tabagisme sur mandat de la Direction de la santé et des affaires sociales.

Der Gemeinderat wünscht Ihnen frohe Festtage und ein Gutes Neues Jahr.
Le Conseil communal vous souhaite Joyeux Noël et une Bonne Année.

